

JAIG - NEWS

No. 24

Mai 1991

JAIG-Treffen in Winningen am

2. und 3. März 1991

Wie in jedem Jahr, wenn der Winter das Feld räumt und so langsam der Frühling kommt, kam auch in diesem Jahr wieder die Einladung von Kuni DF2CW für das alljährliche Treffen der JAIG, diesmal wieder nach Winningen an der Mosel.

Das Interesse war groß, und viele hatten ihr Kommen auch zugesagt, aber leider mußten wir erkennen, daß die große Politik auch bis in unsere Gruppe ihre bösen Schatten warf. Wegen des Golfkrieges und der Bombendrohungen konnten viele Mitglieder aus dem europäischen Ausland und aus Japan nicht anreisen, denn die meisten Firmen hatten über ihre Mitarbeiter ein Flugverbot verhängt. Das war natürlich sehr schade, ließ sich aber nicht ändern. Trotzdem konnte Kuni wieder viele neue Mitglieder und Gäste begrüßen - natürlich auch die "alten" Mitglieder und Freunde der JAIG. Der große Saal war bis zum letzten Platz besetzt, und wir befürchteten schon, wir müßten die Wände nach außen drücken als der Wirt noch einige Tische brachte, aber keine Sorge, beim nächsten Mal können wir noch Nebensäle aufmachen!

Der Samstag begann mit dem üblichen deutsch-japanischen "Leben" auf dem Relais Koblenz. Unsere Clubstation wies vielsprachig die anreisenden OM und YLs ein. Um 15^h traf man sich zur Weinprobe und YL Sumiko DD5FR übersetzte den in moselfränkisch gehaltenen Vortrag des Winzers und Kellermeisters ins Japanische.

Vor dem Festbankett begrüßte uns noch der Leiter des Verkehrsamtes mit der Weinkönigin und der Weinhex'. Sie ließen große Pokale mit Moselwein kreisen und wünschten uns noch einen angenehmen Verlauf des Treffens.

Der Abend verlief sehr harmonisch, und als die letzten "Spätheimkehrer" ihr Quartier aufsuchten, mußten sie erst noch mühevoll ihre Zimmerschlüssel suchen, denn die Wirtsleute hatten sich längst zur Ruhe begeben. Eine YL wollte schon traurig wieder abreisen, als sie doch noch fündig wurde. Ein Angebot, in der Besuchsritze zu übernachten, hatte sie dankend abgelehnt.

Der folgende Morgen war leider durch den Aufbruch geprägt, aber wir gehen davon aus, beim nächsten Mal wieder mit dabei zu sein. Geplant haben wir, das Treffen 1992 in Hechingen beim schönen Schloß der Hohenzollern, dem Stammsitz der deutschen Kaiser, abzuhalten. Nina hat versprochen, die Organisation zu übernehmen. Ob dann wohl ein Kaiser kommt? Wegen Nina und der anderen YLs bestimmt!

Bis spätestens 1992: *Sayonara*

DK9UA/7J1ADW

== JAIG-Meeting が開催されました ==

今年も秋の10月が近づくと毎週開催しているJAIG-パーティーの開催状況がDF2(1)から届いた。今回は又モセリ湖畔のウイングである。及ぶは大きい。多くの方から出席の申し込みが来た。我が集まりはこの政治的出来事の影響に左右されています。湾岸戦争とその余波によるヨーロッパの花壇のJAのハムには、年内通達による航空機利用の減少は自国産品を押し上げる。と此の機会、年々2(1)に於いては私共の手によるものが多くなり、それにも拘らず、私共は多くの新入会員の出席を得。そして、意見交換の会とこの関係が実現した。大きな会場は隔ちた席をうまい程の整ったレストランのまはテーブルと椅子が神聖な余韻を醸成した。

この土曜日(3月2日)は又例に於いて、口頭報告の発表が20分間にわたり、一通り行われ、私共のクラブは会場レストラン設置され、新しい活気も湧き出た。

午後には私共は予定のワインの試飲会に出席するに決めた。そしてこの日はDD5FRの瀧子さんの回款によりモセリ湖畔を賞味した。

午後6時、会場にもどった私共は先般来賓の社長と、ワルセ王様の訪問を受け、和らぎの音楽を聴きながら、ニッティングの集まり、そして、ワインの招待があり、大勢のワイングラスに入れたワインを、皆さんが飲みながら話合った。翌日DKbPKKのクラブ向DL中DJFからJAIG-NETの発行、私共参加の声をJAの諸君に発信していた。その後、両方レストランホフジ(希冀と注意)にて1992年ドイツを代表するホーエンツェルン城のホーエンツェルン城の酒会を盛り上げた。



Besuch v. Wienkönigin u. Wein-Herz
7人の女王様の訪問を受けました。

Foto v. S. 4. Weinprobe in ein Weinkeller
4頁の写真は ワイン酒元のワインの試飲会

Bei dem Jahrestreffen von JATG in Winnigen hat DF2CW, wie folgt, begrüßt:

Wir freuen uns, daß auch dieses Mal, trotz der angespannten weltpolitischen Lage, so viele Freunde erschienen sind. Die OM's aus JA, W2, und den europäischen Nachbarländern haben telefonisch bzw. schriftlich wegen des Golfproblems die vorgesehene Teilnahme zu unserem JATG-Treffen kurzfristig abgesagt.

Ich soll Ihnen herzliche Grüße von diesen OM's ausrichten.

Seit April vergangenen Jahres geben wir unser JATG-Diplom heraus. Ich glaube, es hat ein großes Echo gefunden. Bis Ende Februar habe ich insgesamt 82 Anträge bekommen, davon 40 in Klasse I.

Jeden Sonntag findet die JATG-Runde auf 15m Band statt und wir haben diese bis jetzt ohne Unterbrechung durchführen können. Daß diese Runde so reibungslos funktioniert, wird durch den unermühten Einsatz von OM IGARASHI JA1DKN ermöglicht.

Als ich in meinem Log-buch nachgesehen habe, stellt sich fest, daß die Teilnehmer von 10 bis 18 stationen JA und Europa, ja sogar einmal VK angehört.

Unser Runde wird hauptsächlich in japanischer Sprache abgewickelt. Es ist ein Problem für uns, sie zweisprachig durchzuführen. Trotz dem bitten wir Sie, besonders OM's aus DL, allen Runden Teilnahmen kurz "Grüß Gott" zu sagen, selbstverständlich gilt dies auch für alle japanischen Funkamateure im europäischen Gaoland.

Es ist sehr erfreulich, daß diese Runde ein Treffpunkt für zahlreiche Funkfreunde aus aller Welt geworden ist.

Wie in den JATG-NEWS No 22 geschrieben worden ist, wurde eine JATG-EUROPA-Runde versuchsweise eingerichtet und zwar auf dem 40m Band, das Ergebnis war positiv. Wegen dem Mangel an festen Net-Controllern konnte sie bis jetzt aber nicht regelmäßig durchgeführt werden.

Diese Runde wird hauptsächlich in deutscher Sprache abgewickelt.

Anläßlich der Versetzung von OM SUGIMOTO, JG1QWL, nach VE, haben wir eine kleine Runde zwischen W2/VE und EU, jeden Sonntag auf 21.380MHz um 1700UTC, eingerichtet. Diese Runde ist für die japanischen Freunde interessant.

Die Mitgliederzahl zählt bis heute 144. Der Zuwachs beträgt zur Zeit ca 25% gegenüber dem Vorgahr. Ich glaube, wir können dies noch organisatorisch und finanziell verkraften. Endlich kann ich Ihnen die QSL-karte unserer Club-station und die gemeinsame Karte präsentieren. Ich bitte Sie, für eine Bestätigung Ihrer QSO's diese QSL-karte zu benutzen. Außerdem wurde für die Ausschreibung von JATG-Diplom ein kleiner Aufkleber gedreht.

Wie Ihnen schon bekannt ist, besitzen wir die Clubstation DL0DF, die heute betrieben wird. Um dieses Rufzeichen sinnvoll zu benutzen, gibt es ein Problem. Laut § im AFuG soll eine Clubstation als Feststation betrieben werden. Nur für besondere Fälle z.B. am Fieldday od. bei (Funk)Ausstellung darf sie als LP nach Genehmigung des Funkreferat der Post verwendet werden. Die OPD-München ist der Meinung: Ein kurzzeitiges QTH-Wechsel wegen aktivieren unseres Funkverkehrs sei nicht der im § beschriebene Sonderfall. Ein JATG-Jahrestreffen wie heute und eine Teilnahme an Japan-DX-Contest's wurde bis jetzt als Sonderfall anerkannt. Falls jemand dieses Rufzeichen benutzen möchte und einen triftigen Grund angeben kann, dann möchte er sich bitte melden. Von Fall zu Fall möchte ich mit dem OPD verhandeln.

Die QTH Liste, die ich Ihnen immer mit dem JATG-NEWS sende, so zu sagen als eine Kontakt-Adressen, können Sie benutzen, wenn Sie sich mit jemand in Verbindung setzen möchten. Nun appelliere ich besonders an die japanischen Freunde.

Es ist sehr wichtig, diese QTH-Liste immer auf dem neuesten Stand zu halten. Bitte melden Sie DDKJ bzw. mir, falls hier ein Änderung auftritt.

Zum Schluss möchte ich vorankündigen, daß wir wieder auf dem Messegelände im HAM-RADIO in Friedrichshafen ein Wiedersehen feiern, und zwar am 13. Uls im Gr. Restaurant. Unser nächstes JATG-Treffen '92 findet in Hechingen und wird von Hiro arrangiert. Näheres wird durch die JATG-NEWS bekannt gegeben.

Rufzeichen	QRA
DL2DC	R. Kube, Waldemar
DG3SI	Kube, Ilse
DK9UA	Edgar Morrison-Cleator
DD5FR	Sumiko Morrison-Cleator
DJ9UH	Bertin Buh
DJØ0Q	Kazunori TSURUMI
DK9QZ	Kareko WITTE
DF92N	Günter Gorlach
DJØMBG	Shunichi Maruyama
DJØMØU	Keiko Maruyama
DF4WW	Klaus F. Ernst
LX2AA	Yosi KATOH
DJØCT	K. KUCHI
JAØHPC	AKIRA KOBAYASHI
DG3DBJ	Burkhard Schulte
DL9KCJ	Hans Jung
DC8YY+YL	Andernach
DL9GZ+XYL	Schnitzlein Egon+Di
DH2PAX	Bad Ems
DD5KJ JN1VUJ	Mieko Iwasaki
DL4LI	München/Klaus Wriedt
DK6PK	Winningen
XYL v. DK6PK	Traynall Junjmitt
DL9VN+XYL	Erich Erbat
UG4STP	Adwin Netz
DL6SCC	Waltraud Silvia Netz
SWL	Dominik-Felix Netz
DL8SCH	Holger Riettmüller
DL2GRC	Christina Riefler
DF2MC	Hans G. Wolf
	Yoko Matsumura
DJØWU	Tatsuhiko KIMURA
DCØHR	KAZUHIKO SASAKI
DD5CI	MAYUMI SASAKI
DF1PY	Manfred Graef
DB8WH	Helmut Wein
Dj2JD	Willi DieL
DJØUL	MATSUMURA, Hajime
DF2CW	Kuni Iki

とうとうJCC600の 目標達成!

JAIG-Mitglieds-Nr.108

DF9ZN

Gnter Gerlach

1991年1月9日

ドイツ, マーブルク市発

訳: JA6EV 香月 武

JAIG-Mitglieds-Nr.073

長かったSWLの時期を終え、私は1978年に1級の資格とDF9ZNのコールサインを取得した。日本との交信に恵まれた地理的条件があるので、短期間にダイポール・アンテナと100WでAJDを達成することができた。

太陽黒点の減衰期がやってきたので、八木アンテナとリニア・アンプを購入した。その時期には3.5~7MHzで多くの日本とCWでQSOができた。

1988年の10月に太陽黒点の活動が急激に盛んになったときに、多くの日本の局と28MHzでQSOでき、5バンドAJDを達成した。1988~89年にかけての冬に7週間も脚にギブスをはめることになったが、家にいて盛んにハム活動を行った。それで500以上のJCCを稼げた。その後は新しい市と交信することは難しくなった。

DF9ZNのシャックにて、DF9ZNとJA6EV



1990年の7月にJA6EVがドイツの私の家を訪れた。そしてQSOするたびに何度もJCC600を達成するように勇気づけてくれた。そのほかの大勢の日本のハムの援助で、DLでは1番、世界では10番目のJCC600が達成できうれしい。

日本の皆さまに感謝するとともに、これからはハムを通じて国際交流に

貢献したいと思う。

—追記—

DF9ZNが未交信の市で、QRVしている局を教えてください、そのためにリグに火を入れてQRVしていただいたJA各局に、私からもお礼申し上げます。

de JA6EV

Endlich am Ziel!

Nach längerer Zeit als SWL erwarb ich 1978 die 1.Klasse-Lizenz mit dem Rufzeichen DF9ZN.

Schon in der Anfangsphase meiner HAM-Tätigkeit nutzte ich die gute Topographie in Richtung JA. So konnte ich ziemlich bald das AJD mit Dipol und 100 Watt erreichen. Um das dann beginnende Sonnenfleckenminimum auszugleichen, schaffte ich mir eine Yagi-Antenne und Endstufe an. Außerdem hatte das Sonnenflecken-Minimum auch sein Positives: Viele CW-QSO's mit JA auf 40 und 80 m. Als es dann im Oktober 1988 zu einem steilen Anstieg der Sonnenfleckenaktivität kam, konnte ich viele JA-Stationen auf 10 m erreichen und schaffte das 5-Band-AJD. In den Wintermonaten 88/89 sorgte ein siebenwöchiger Gipsverband am Bein, der mich ans Haus fesselte, für eine rege HAM-Aktivität. So kam es, daß ich in relativ kurzer Zeit über 500 JCC's beisammen hatte. Doch nun wurde es immer schwerer neue Städte zu erreichen und es gab lange Durststrecken, die mich oft entmutigten. Im Juni 90 besuchte mich dann OM Takeshi - JA6EV - und machte mir bei unseren Gesprächen immer wieder Mut das JCC 600 doch anzustreben. Durch seine unermüdete Hilfe konnte ich das hohe Ziel Ende 1990 endlich erreichen. Deshalb möchte ich diese Gelegenheit nutzen und mich bei all den vielen JA-Freunden bedanken, die mir durch das Aktivieren kleinerer Städte in ihren Präfekturen sehr geholfen haben und mich so dem JCC 600 näher brachten. Meine Freude darüber ist so groß, weil es das erste JCC 600 ist, welches nach DL vergeben wurde und wo die Nummer 10 trägt.

Ein weiteres JCC-Hunting habe ich aufgegeben. Viel lieber möchte ich mich jetzt dem völkerverbindenden Sinn unseres Hobbys widmen und freue mich schon auf viele interessante QSO's. Vielleicht gelingt es mir dann so ganz nebenbei auch das 5-Band WAJA in CW zu schaffen; denn es fehlen wir auf 40 und 80 m nur noch je vier Präfekturen.

の皆様ご無沙汰致しております。ロー・アクティブであります。皆様にお空でお会い出来ないことを非常に心苦しく思っております。

大家との交渉も纏り、アンテナも建てられる状況になりましたので、近い将来オン・エア出来るかと考えておりますので、その節には宜しく願っています。

さて、一部の皆様におかれましては既にご承知かと存じますが、V, U, Sバンド、衛星パケット等々大変アクティブに活躍されていた、DCFM 小松OMが2月初旬に帰国されることになりました。当方と致しまして、最近ようやく環境が整い始め、OMの指導のもとにマネ事でも始め様としておりました矢先で、非常に残念に思っております。OMの健康とFB DX お祈りいたします。MNY TNX 4 ALL!!

上記の様な次第で、「何かを始めなくては」と言った強制観念に駆られ、S-ラインを引っ張り出し、Hi-Gain Ham Cat を繋ぎ1局コンタクトをしたのみで、恐れを為して引っ込みました。自分の間耳の訓練が必要です。

この「S-ライン」について記しますと、かれこれ20年前に求めた物で、SSBをやっているハムにとっては、「俺も何日の日か!」と言うのが当時は夢ではなかったか、と思います。JAに居ればたやすく叶いそうにない夢が、こちらに来て割合スナリと叶ってしまい、「ヤッター!」と思ったのが運の尽き、気が抜けて QRT の始まりとなると思ってもおられませんでした。

夢のキカイも使ってみると性能はサスガでしたが、使い難さに嫌気がさし、KWM-2A に乗り換え、これは比較的長く使い込みました。

その様な訳で、ロー・アクティブが続きましたが、小松OMを知るに及び(JAのホームQTHがアンテナ距離で15Kmと言う事もあり) 親しく付き合わせていただき、最近のハムのハイテク化を見聞きするうち、又しても強制観念に駆られ始め、OMのハンディ機を長期借用、耳慣らしを始めました。

聞かなくても届かない、と言う事態が多く、リニアの必要性を感じ始め、昔取った何とかで自作することに決めました。たまたま UHFリニア管の出物が有り、安く手に入り部品集めを始めましたが、これが中々集まりません。特注するのも頼、止めるのも頼・・・それこれしている内、この球は435MHzには使用出来ない事が判りました目下万事休す。「この球と新品リニアと只で交換してやる」と言う、見るに見兼ねたローカル局の親切なおフアアがありました。どうしようかと迷って居ります。

QRTしている間の世間のハイテク化、当局の技術レベルの後退、付く尽く絶望的な毎日を送って居ります。

困みに、このまぢがって購入してしまつた真空管「苦来スト論」と言う物らしく、TV局用、空中線電力 11KWの物で470MHz以上。身長体重とも当局と同じです。嫌味ですわー!! これ。

Mg. Nr. 44 de DJ0CT 井口幸一

Liebe Freunde der JA1G,

als Mitglied #39 möchte ich mich kurz vorstellen:

Berhard Nawrocki, 45 Jahre alt (1945 in Berl. gebur-)

verheiratet mit meiner japanischen Ehefrau Tazuko,

zwei Kinder: Klaus, Yoichi 19 Jahre alt und Tochter Karin,

Kaori 21 Jahre alt und studiert Japologie.

ist das Korwellenhobby bin ich durch Arbeitslosigkeit

gekommen. Erst als SWL im Abhören der Korwellenrund-

funksender. 1978 habe ich meine Amateurfunklizenz in

Berlin gescheit mit dem Call DF2YH. In Japanischen

Awards habe ich bisher: Japan Century City 100 in SSB/10m #629

JCC 200 #372, Osaka Century #293, One Day all Japanese Districts,

Worked all Japan #1022, Worked all Yokohama #435, Yokohama DX Club #30

QRV war ich mehrmals in YU - Jugoslawien und in ZS - Südafrika.

Leider konnte ich nicht letztes Jahr in China QRV sein.

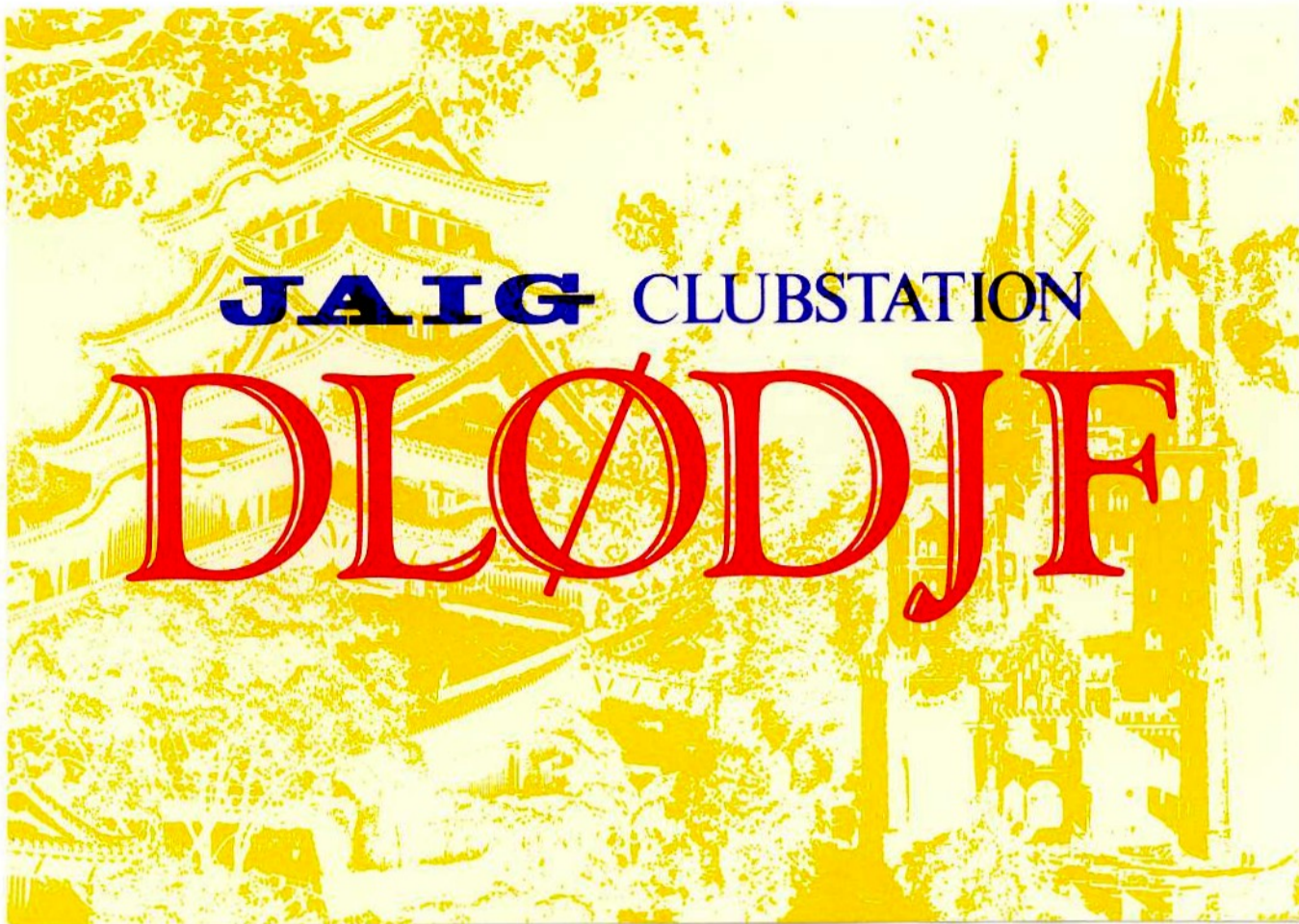
Mein Japanisch ist leider nicht so gut aber ich hoffe das

wir uns auf dem Band treffen oder in Berl. sehen.

Berhard Nawrocki

DF2YH

(1)



JAIG CLUBSTATION

DLØDJF

(2)



A MEMBER OF JAIG

(3)

The group called JAIG (Japanese Amateurs In Germany) is pleased to present an award to all licenced amateurs and SWLs meeting the following conditions:

Class I: Contacts with 5 DL stations and with 5 JA stations each with a different prefix (e.g. DL1, DF2, JA5, JH6, etc.) are required. Furthermore, at least one QSO with a JAIG-member of any country must be confirmed.

Class II: The text "DL JA FREUNDSCHAFT" is to be formed by using the suffix letters of confirmed QSOs. At least one QSO with a JAIG-member is mandatory. Each QSO with a JAIG-member may be used as a wild card (joker) for a missing letter in the above text, whereby the suffix letters are also eligible.

These conditions apply similarly to SWLs.

All QSOs made since the year 1985 on any amateur band and by any mode are recognized. A JAIG member list can be obtained from the award manager (please enclose an SASE). The award application together with a logbook extract and a fee of US\$ 5.00 (DM 8.00) or 6 IRCs should be sent to the award manager:

Kunihiko IKI, DF2CW

F.R.Germany

The JAIG group was founded in DL in 1985, with the aim of promoting friendship between German and Japanese radio amateurs with particular emphasis placed upon contacts between Japanese members who live in DL. The JAIG group is also open to amateurs of other European countries. The JAIG-net is operated every Sunday at 08.00 UTC on 21.360 MHz.

(4)

DF2CW

JAIG-クラブ局のQSLカードとJAIGメンバー用のQSLカード
 左の写本の様にクラブ局用とメンバー用の統一されたQSLカードが出来ました。
 クラブ局用のものはこの2-1Vを用いたものが発行されるのです。統一カードの方は各メンバーが
 それぞれ自分の2-1Vサインを印刷する様になっています。15000枚用意しました。
 100枚1500円でおわけに依ります。最少注文数は100枚でDF2CWまでお申し込み下さい。
 ウィンデングで注文の方は別に発送致します。クラブ局用のカードも同じ価格です。
 その他左下にアワードの取得条件を英文で書いた小紙も用意しました。これはカードを注文された
 方にカードと共に送付致します。
 上に印刷する2-1Vサインの写本(折り付サイズ)をホシました。この文字を用いますとJAIGアワードと
 既にデザインが揃います。ご希望の方はお字植を作らせます。料金はDM 15,-。

Ich freue mich, dass ich heute auf diesem Weg unsere gemeinsame QSL-Karte vorstellen kann, wie ich dies bei dem JAIG-Treffen in Nürtingen vorangekündigt habe und wie Sie auf der linken Seite (2) sehen. Designmäßig basiert diese Karte auf unserem JAIG-Diplom. Es ist notwendig, das eigene Rufzeichen aufzudrucken. Wer diese Karte braucht, soll es mir bitte melden. Mindestabnahme-Menge 100 Stück, Preis 15 DM/100 Stück. Die QSL-Karte von DLΦDJF (1) ist für die Benutzer der Clubstation gedacht und zum gleichen Preis anzubieten. Außerdem habe ich noch eine kleine Beschreibung in englischer Sprache über das JAIG-Diplom vorbereitet (3) um die ganze Welt über unsere JAIG-AWARD zu informieren. Kleben Sie dies bitte auf Ihre abgehende QSL-Karte. Notwendige Menge mir bitte melden! Wer diese gemeinsame QSL-Karte wie das JAIG-Diplom gestalten möchte (wie die Club-Station-QSL-Karte), kann von mir (wie oben als Huster 1:1 dargestellt (4)) einen Fotosatz machen lassen. Preis DM 15,-.

JAIG-Mitglieds-Nr. 131
 Georg Pflaumbaum

D F 1 C Z

Meine Vorstellung:

Für meine HAM-Freunde heiße ich "Schorsch". Als waschechter Bayer war ich natürlich bei der christlichen Seefahrt. So verschlug es mich vor mehr als 23 Jahren auch nach Japan, wo ich meine XYL Mieko kennenlernte. Zwischenzeitlich habe ich meinen damaligen Beruf des Funkoffiziers der Handelsmarine an den berühmten Nagel gehängt und habe mich als Funkamateurliebhaber selbständig gemacht. Heute bin ich im Frequency Management von Radio Free Europe/Radio Liberty in München zugange. Seit über zwei Jahrzehnten besuche ich meine Familie in Japan fast regelmäßig, immer mit dem Gefühl, meine zweite Heimat aufzusuchen.

vy 73 de Schorsch / DF1CZ



JAKも私共のJAIGのクラブ局がJL1ZYZが許可になりました。(裏面参照) この局を運用するには日本の法律により届出が必要があります。ヨーロッパ在住の方は居住状が必要ですので下の様に用意しました。次頁の申請用紙と若し記入の上申紙のOM(JA9IFF/1)の方に送って下さい。

Am 4. Febr. 99 erhielt die Clubstation unserer japanische Gruppe mit dem Rufzeichen JL1ZYZ (Clubname "Funkgruppe JAIG") vom japanischen Postministerium die Genehmigung. (S. Rückseite).
 Nach japanischem Gesetz ist für jeden, der diese Station benutzen will, ein Antrag notwendig. Daher habe ich ein Antragsformular und eine Vollmacht vorbereitet. Wer diesen Antrag stellen will, der möchte, bitte die beiden Formulare ausfüllen, abschneiden und an OM Nakajima (JA9IFF/1) senden.

委任状 Vollmacht

私、中嶋康久 は
 Ich 名前 Name 生年月日 Geburtstag/Ort bevollmächtigte
中嶋康久, を代理人としてアマチュア無線
 Herrn Y. Nakajima, Wohnhaft in Yokohama/Japan, in meinem Namen einen Antrag
クラブ局、JL1ZYZ、クラブ員の申請を致します。
 auf Mitgliedschaft im Club in der Funkgruppe JAIG, JL1ZYZ, zu stellen.

アマチュア局の無線設備の操作のための登録申請書
 Application for Registration for Operation
 of Amateur Station Radio Equipments

郵政大臣 殿

To: Minister of Posts and Telecommunications

昭和 年 月 日
 Date:

氏名

Name

print

signature or seal

電波法施行規則第33条第5号の2の規定によりアマチュア局の無線設備の操作を行いたいため、
 別紙の書類を添えて、登録を申請します。

I submit this application for registration, with the separate documents attached as I wish
 to operate the radio equipments of an amateur station, pursuant to the provisions of Para-
 graph 5-2 of Article 33 of the Radio Law Enforcement of Regulations.

日付 Ort/Datum

署名 Unterschrift

無線局免許状		呼出符号	無線局の種別	36318607
氏名	フウククワイクワイク	JL1ZYZ	アマチュア無線局	
無線局の種別	アマチュア無線局	免許の番号	電波法の種別	アマチュア局
呼出符号	JL1ZYZ	免許の年月日	運用の種別	アマチュア局
電波法の種別	アマチュア無線局	運用の種別	運用の種別	アマチュア局
運用の種別	アマチュア無線局	運用の種別	運用の種別	アマチュア局
電波法の種別	アマチュア無線局	運用の種別	運用の種別	アマチュア局
運用の種別	アマチュア無線局	運用の種別	運用の種別	アマチュア局
電波法の種別	アマチュア無線局	運用の種別	運用の種別	アマチュア局
運用の種別	アマチュア無線局	運用の種別	運用の種別	アマチュア局

平成 3 年 2 月 4 日 関東電気通信監理局長

無線局免許状		呼出符号	無線局の種別	36318607
氏名		JL1ZYZ	アマチュア無線局	
無線局の種別	アマチュア無線局	免許の番号	電波法の種別	アマチュア局
呼出符号	JL1ZYZ	免許の年月日	運用の種別	アマチュア局
電波法の種別	アマチュア無線局	運用の種別	運用の種別	アマチュア局
運用の種別	アマチュア無線局	運用の種別	運用の種別	アマチュア局
電波法の種別	アマチュア無線局	運用の種別	運用の種別	アマチュア局
運用の種別	アマチュア無線局	運用の種別	運用の種別	アマチュア局

平成 3 年 2 月 4 日 関東電気通信監理局長

1. 申請者に関する事項 Matters concerning applicant	ア. 外国人登録証明書の登録番号 a. Registered number of the Alien Registration	
	イ. 外国人登録証明書の登録の年月日 b. Registered date of the Alien Registration	
	ウ. 生年月日 c. Date of birth	
	エ. 国籍 d. Nationality	
	オ. 在留資格 e. Status of residence	
2. アマチュア局の無線設備の操作に係る証明書に関する事項 Matters concerning the certificate for the operation of an amateur station	カ. 在留期間 f. Authorized period of stay	
	キ. 居住地の地番 g. Address while in Japan	
	ク. 資格 h. Class of your license	
	コ. 証明書の番号 b. Number of certificate (callsign)	
	ケ. 免許の年月日 c. Date of issue	
	コ. 免許の有効期間 d. Date of expiration	
	セ. その他 e. Others	

注 外国人登録証明書を有していない者は、1の項のア及びイの欄の記載を要しない。この場合、旅券等その者の国籍が確認できる書類の写しを添付するものとする。

Note: Applicant who does not have the Certificate of Alien Registration, does not need to fill out 1-a and 1-b. In this case, you shall submit a photocopy of your passport or equivalent proof of your nationality.